GK. - 1 - L. 2630/1.

3 1 JAN. 1952
Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 8 janvier 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi d'une indemnité de caisse", a donné en sa séance du 16 janvier 1952 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e Januari 1952 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van een kasvergoeding", heeft ter zitting van 16 Januari 1952 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose de modifier l'article 1er du projet ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

Une indemnité mensuelle dite "de caisse" est allouée aux militaires de rang subalterne qui font partie des bureaux de change installés en gare d'Herbesthal et à Bildchen et y effectuent des opérations de change.

Cette indemnité est fixée à 300 francs.".

De Raad van State stelt voor, artikel 1 van het ontwerp te wijzigen als volgt :

"Artikel 1.-

Een maandelijkse vergoeding, genaamd "kasvergoeding", wordt toegekend aan de militairen van lagere rang die deel uitmaken van de wisselkantoren ingericht in het station van Herbesthal en te Bildchen, en er wisselverrichtingen doen.

Die vergoeding is vastgesteld op 300 frank.".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de la Défense nationale.
van Landsverdediging.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.